

المعيار الدولي 12



المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية

المعيار الدولي رقم 12

شهادات الصحة النباتية

(2011)

صادر عن أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

وإن منظمة الأغذية والزراعة تشجّع استخدام المواد الإعلامية الواردة في هذا المطبوع ونسخها ونشرها. ويمكن نسخ المحتوى، وطبعه، وتحليله بغرض الدراسات الخاصة، والأبحاث، والأهداف التعليمية، والاستخدام في منتجات أو خدمات غير تجارية إلا إذا أُشير إلى غير ذلك، وشرط الإشارة إلى أنّ الفاو هي المصدر، واحترام حقوق النشر، وعدم افتراض موافقة الفاو على آراء المستخدمين، وعلى المنتجات، أو الخدمات بأي شكل من الأشكال.

وينبغي توجيه جميع طلبات الحصول على حقوق الترجمة، والتصرف، وإعادة البيع بالإضافة إلى حقوق الاستخدامات التجارية الأخرى إلى copyright@fao.org، أو رفعها على شبكة إنترنت إلى www.fao.org/contact-us/licence-request وتتوفر منتجات الفاو المعلوماتية على موقع الفاو (www.fao.org/publications) ويمكن شراؤها على publications-sales@fao.org.

© FAO, 2014

تاريخ المطبوع

هذا ليس جزءاً رسمياً من المعيار

مايو/أيار 1996، أضافت لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية موضوع شهادات الصحة النباتية (1996-2003) في اجتماعها الثالث. آب/أغسطس 1996، وضعت مجموعة عمل الخبراء مسودة النص. أكتوبر/تشرين الأول 1997، أراجت لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية المناقشة، في اجتماعها الرابع. مايو/أيار 1998، ناقشت لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية مسودة النص، في اجتماعها الخامس. يونيو/حزيران 1999، راجعت لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية مسودة النص ووافقت على إحالتها إلى الأعضاء للمشاور، في اجتماعها السادس. نوفمبر/تشرين الثاني 2000، راجعت اللجنة المؤقتة لوضع المعايير المسودة لاعتمادها، في اجتماعها الثاني. أبريل/نيسان 2001، اعتمدت الهيئة المؤقتة المعنية بتدابير الصحة النباتية المعيار، في دورتها الثالثة. المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 12: 2001. الخطوط التوجيهية لشهادات الصحة النباتية، روما، الاتفاقية الدولية للصحة النباتية، منظمة الأغذية والزراعة.

أبريل/نيسان 2006، أضافت الدورة الأولى لهيئة تدابير الصحة النباتية موضوع مراجعة المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 12 (2006-035). نوفمبر/تشرين الثاني 2006، وافقت لجنة المعايير على المواصفة 38 (مراجعة المعيارين الدوليين رقم 7 و12) فبراير/شباط 2008، راجعت مجموعة عمل الخبراء المسودة. مايو/أيار 2009، راجعت لجنة المعايير المسودة ووافقت عليها لرفعها إلى الأعضاء للمشاور. يونيو/حزيران 2009، مشاورا الأعضاء. فبراير/شباط 2010، راجع التعميد المسودة بالاستناد إلى تعليقات الأعضاء. مايو/أيار 2010، راجعت لجنة المعايير المسودة في اجتماعها السابع. نوفمبر/تشرين الثاني 2010، وافقت لجنة المعايير على المسودة لعرضها للاعتماد، مراجعة المرفق 1 غير مكتملة. مارس/آذار 2011، اعتمدت هيئة تدابير الصحة النباتية المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 12: 2011، في اجتماعها السادس. المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 12: 2011. شهادات الصحة النباتية. روما، الاتفاقية الدولية للصحة النباتية، الفاو.

يونيو/حزيران 2011، إنشاء مجموعة عمل مفتوحة العضوية معنية بإصدار الشهادات الإلكترونية. فبراير/شباط 2012، وضع التعميد واللجنة التوجيهية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات المعنية بإصدار شهادات الصحة النباتية الإلكترونية مسودة النص. أبريل/نيسان 2012، راجعت لجنة المعايير المسودة ووافقت على رفعها إلى مشاورة الأعضاء. يونيو/حزيران 2012، مشاورا الأعضاء. نوفمبر/تشرين الثاني 2012، راجع التعميد المسودة بالاستناد إلى تعليقات الأعضاء. مايو/أيار 2013، راجعت لجنة المعايير المسودة، في اجتماعها السابع. يونيو/حزيران 2013، فترة إيداء التعليقات بشأن الشواغل الجوهرية أكتوبر/تشرين الأول 2013، راجع التعميد المسودة بالاستناد إلى تعليقات الأعضاء. نوفمبر/تشرين الثاني 2013، وافقت لجنة المعايير على رفع المسودة لاعتمادها. أبريل/نيسان 2014، اعتمدت هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها التاسعة المرفق 1 المراجع من المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 12: 2011. المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 12: 2011. المرفق 1 إصدار الشهادات إلكترونياً، معلومات عن خطط XML الموحدة وآليات التبديل (2014)، روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، الفاو.

تاريخ النشر: آخر تعديل في أبريل/نيسان 2014

المحتويات

5.....	الاعتماد.....
5.....	مقدمة.....
5.....	النطاق.....
5.....	المراجع.....
6.....	تعريف.....
6.....	بيان المتطلبات.....
8.....	الخلفية.....
8.....	متطلبات إصدار شهادات الصحة النباتية.....
8.....	1. شهادات الصحة النباتية.....
8.....	1.1 الغرض من شهادات الصحة النباتية.....
9.....	2.1 أنماط وأشكال شهادات الصحة النباتية.....
10.....	3.1 المرفقات لشهادات الصحة النباتية.....
10.....	4.1 شهادات الصحة النباتية الإلكترونية.....
10.....	5.1 ريقة النقل.....
11.....	6.1 فترة الصلاحية.....
11.....	2. الأعمال المتخذة مع شهادات الصحة النباتية المصدرة.....
11.....	1.2 النسخ المصدقة عن شهادات الصحة النباتية.....
11.....	2.2 تبديل شهادات الصحة النباتية.....
12.....	3.2 تعديلات على شهادات الصحة النباتية.....
12.....	3. اعتبارات للبلدان المستوردة والمنظمات القطرية لوقاية النباتات التي تصدر شهادات الصحة النباتية.....
12.....	1.3 شهادات الصحة النباتية غير المقبولة.....
13.....	1.1.3 شهادات الصحة النباتية غير الصالحة.....
13.....	2.1.3 شهادات الصحة النباتية المزيفة.....
14.....	2.3 اشتراطات الاستيراد لإعداد شهادات الصحة النباتية وإصدارها.....
14.....	4. اعتبارات محددة لإعداد شهادات الصحة النباتية وإصدارها.....
16.....	5. الخطوط التوجيهية والمتطلبات/الاشتراطات لإكمال أقسام شهادة صحة نباتية للتصدير.....
22.....	6. اعتبارات لحالات إعادة التصدير والعبور.....
23.....	1.6 اعتبارات لإصدار شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير.....
24.....	2.6 العبور.....
25.....	الملحق 1: نموذج شهادة صحة نباتية.....
27.....	الملحق 2: نموذج لشهادة الصحة النباتية لأغراض إعادة التصدير.....

29	المرفق 1: إصدار الشهادات إلكترونياً، معلومات عن خطط XML الموحدة وآليات التبادل (2014).....	
29	مقدمة.....	
29	هيكلية رسالة لغة الترميز الموحدة XML.....	1
29	محتويات مخطط نظام XML.....	2
30	1.2 أسماء البلدان.....	
30	2.2 الأسماء العلمية للنباتات والآفات.....	
30	3.2 وصف الشحنة.....	
31	4.2 العلاجات.....	
31	5.2 إقرارات إضافية.....	
31	6.2 اسم المسؤول المفوض.....	
31	آليات التبادل الآمن للبيانات.....	3
32	شهادة الصحة النباتية الإلكترونية لإعادة التصدير.....	4
	1.4 شهادة الصحة النباتية الإلكترونية لإعادة التصدير مع شهادة الصحة النباتية الأصلية للتصدير بنسخة إلكترونية.....	32
32	2.4 شهادة الصحة النباتية الإلكترونية لإعادة التصدير مع شهادة الصحة النباتية الأصلية بنسخة ورقية ...	
33	3.4 شهادة الصحة النباتية الورقية لإعادة التصدير مع شهادة الصحة النباتية الأصلية بنسخة إلكترونية....	
33	إدارة شهادات الصحة النباتية الإلكترونية الصادرة عن المنظمات الوطنية لوقاية النباتات.....	5
33	1.5 المسائل المتعلقة بالاسترجاع.....	
33	2.5 التعديل والاستبدال.....	
33	3.5 إلغاء الإرسال.....	
33	4.5 نسخة موثقة.....	
34	اسم المرسل إليه وعنوانه حسب البيانات.....	6
35	المرفق 2: الصياغة الموصى بها للإقرارات الإضافية.....	

الاعتماد

قامت الدورة الثالثة للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية باعتماد هذا المعيار للمرة الأولى في أبريل/نيسان 2001 باعتباره *الخطوط التوجيهية لشهادات الصحة النباتية*. وأقرت الدورة السادسة لهيئة تدابير الصحة النباتية التعديل الأول على المعيار في مارس/آذار 2011 باعتباره المعيار الدولي الحالي 12: 2011. واعتمدت هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها السادسة المرفق 1 المراجع في أبريل/نيسان 2014.

مقدمة

النطاق

يؤمن هذا المعيار المتطلبات/الاشتراطات والخطوط التوجيهية لإعداد شهادات الصحة النباتية وإصدارها¹. (شهادات الصحة النباتية للتصدير وشهادات الصحة النباتية لإعادة التصدير).

يُتيح المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 7: 2011 توجيهات محددة عن متطلبات/اشتراطات ومكونات نظام إصدار شهادات الصحة النباتية التي يجب أن تنشئها المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات (NPPOs).

المراجع

الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. روما، *الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات*، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 1. 2006. *مبادئ الصحة النباتية لوقاية النباتات وتطبيق تدابير الصحة النباتية في التجارة الدولية*. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 5. *مسرد مصطلحات الصحة النباتية*. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 7. 2011. *نظام إصدار شهادات الصحة النباتية*، روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 13. 2001. *خطوط توجيهية للإبلاغ عن حالات عدم التقيد باشتراطات الصحة النباتية والإجراءات الطارئة*. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 18. 2003. *خطوط توجيهية لاستخدام الإشعاع في الصحة النباتية*. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

¹ تشير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لـ "شهادة الصحة النباتية" لأغراض التصدير و"شهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير" لأغراض إعادة التصدير. وبغية الإبقاء على استخدام هذه المصطلحات سهلاً وواضحاً في هذا المعيار، سيتم استخدام "شهادة الصحة النباتية للتصدير" و"شهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير". ويستخدم المصطلح "شهادات الصحة النباتية" (بصيغة الجمع) لتغطية نمطي الشهادة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 25. 2006. الشحنات العابرة. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 32. 2009. تصنيف السلع تبعاً لمخاطر الآفات التي تنطوي عليها. روما، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، منظمة الأغذية والزراعة.

تعريف

يمكن الاطلاع على تعريف مصطلحات الصحة النباتية الواردة في هذا المعيار في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية).

بيان المتطلبات

يستخدم إصدار شهادات الصحة النباتية للإشهاد أن الشحنات تفي باشتراطات الصحة النباتية للاستيراد وتقوم بإنفاذه المنظمة القطرية لوقاية النباتات. ويمكن إصدار شهادة صحة نباتية للتصدير أو إعادة التصدير بواسطة موظف عمومي فقط يكون مؤهل فنياً ومخوَّلاً من قبل المنظمة القطرية لوقاية النبات.

يتم إصدار شهادة صحية نباتية للتصدير عادة من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات في البلد الذي كانت النباتات، المنتجات النباتية أو البنود الخاضعة للوائح تنمو أو تصنع فيه. كما تُصدّر شهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات في بلد إعادة التصدير (بلد لم تنم فيه السلعة أو تصنع) إذا لم تكن الشحنة قد تعرضت لخطر تفشي الآفات وعندما تكون مستوفية متطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للبلد المستورد، مع وجود شهادة الصحة النباتية الأصلية أو نسخة مصدقة منها.

تقوم المنظمات القطرية لوقاية النباتات باستخدام الصيغة النموذجية لشهادات الصحة النباتية الملحقة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

وفي حالة إذا ما كانت معلومات الصحة النباتية أكبر من الحيز المتاح في شهادة الصحة النباتية، يمكن إضافة مرفق بهذه المعلومة.

يتعيّن أن تكون شهادات الصحة النباتية مرافقة للشحنة، أو يمكن إرسالها بالبريد أو بوسائل أخرى، أو في حال الاتفاق ما بين البلدان، يمكن للمنظمات القطرية لوقاية النباتات استخدام شهادات الصحة النباتية الإلكترونية باستخدام لغة موحدة، هيكلية للرسالة وبروتوكولات التبادل.

لشهادات الصحة النباتية مدة صلاحية محدودة، على اعتبار أن وضع الصحة النباتية للشحنة قد يتغير بعد إصدار شهادة الصحة النباتية. وقد تعمل المنظمة القطرية لوقاية النباتات، إما في البلد المصدر أو البلد المستورد، اشتراطات ذات صلة.

يتعيّن إتباع إجراءات محددة في حال تبديل شهادات الصحة النباتية، النسخ المصدقة عن شهادات الصحة النباتية، وعمل تعديل على شهادات الصحة النباتية. ويتعيّن عدم قبول شهادات الصحة النباتية غير الصالحة أو المزورة.

ينبغي إيلاء تولى عناية خاصة لحالات التصدير، خاصة عندما لا يقتضي بلد إعادة التصدير، إصدار شهادة صحة نباتية للصادرات وعندما يكون من اللازم اتخاذ تدابير محددة للصحة النباتية في بلد المنشأ.

الخلفية

يستخدم إصدار شهادات الصحة النباتية للإشهاد بأن الشحنات تفي بمتطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد وتطبق على معظم النباتات، المنتجات النباتية وبنود أخرى خاضعة للوائح يتم الاتجار بها دولياً. ويُسهّم إصدار شهادات الصحة النباتية في وقاية النباتات، بما في ذلك النباتات المزروعة وغير المزروعة/غير المُدارة والنبات/الفلورا البري (بما في ذلك النباتات المائية)، الموائل والنظم البيئية (الإيكولوجية) في البلدان المستوردة. كما ييسر إصدار شهادات الصحة النباتية التجارة الدولية في النباتات، المنتجات النباتية، والبنود الأخرى الخاضعة للوائح بتأمين وثيقة وإجراءات أخرى متفق عليها دولياً.

تتشرط المادة 2.5 (أ) من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات الكيفية التي يتعيّن فيها إصدار شهادات الصحة النباتية:

يقتصر القيام بالتفتيش، وما يرتبط به من الأنشطة الأخرى التي تؤدي إلى إصدار شهادات الصحة النباتية على المنظمة القطرية لوقاية النباتات. أو تحت إشرافها. ويتم إصدار الشهادات بواسطة موظفين عموميين مؤهلين فنياً، ومخولين (مرخص لهم) من المنظمة القطرية لوقاية النباتات بالعمل نيابة عنها وتحت إشرافها، على أن تتوافر لديهم المعارف والمعلومات بما يمكن سلطات الأطراف المتعاقدة المستوردة من قبول هذه الشهادات باطمئنان كوثائق يعتدّ بها.

[انظر أيضاً المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 7: 2011]

وقد تم توضيح ذلك في مؤتمر منظمة الأغذية والزراعة في 1997 لدى تبني النصّ المعدّل للاتفاقية لعام 1997: " يُفهم أن الموظفين العموميين المؤهلين فنياً والمخولين (المرخص لهم) من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات يشمل موظفين من المنظمة القطرية لوقاية النباتات". " عمومي" في هذا المجال تعني موظف من مستوى حكومي، وليس من شركة خاصة. "تشمل موظفين من منظمة قطرية لوقاية النباتات" أنه يجوز أن يكون الموظف من العاملين المُعينين مباشرة لدى المنظمة القطرية لوقاية النباتات، ومع ذلك فإنه لا يتعيّن وجوباً أن يكون من العاملين المُستخدمين مباشرة من المنظمة القطرية لوقاية النباتات.

كما تنصّ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات على متطلبات لاستخدام نموذج شهادات الصحة النباتية (المادة 3.5)

يتعهّد كل طرف متعاقد بالأ يطلب أن تكون شحنات النباتات أو المنتجات النباتية أو أية بنود أخرى خاضعة للوائح، والمستوردة على أراضيهِ مصحوبة بشهادات صحة نباتية غير مطابقة للنماذج الواردة بملحق هذه الاتفاقية. ويقتصر طلب أية بيانات إضافية على ما يكون له ما يبرره من الناحية الفنية.

متطلبات إصدار شهادات الصحة النباتية

1. شهادات الصحة النباتية

1.1 الغرض من شهادات الصحة النباتية

يتم إصدار شهادات الصحة النباتية كي تشهد أن النباتات، المنتجات النباتية أو أية بنود أخرى خاضعة للوائح تلبّي متطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد للبلدان المستوردة وأنها مطابقة للبيان المُصدّق. كما يمكن أيضاً إصدار

شهادات صحة نباتية لدعم إصدار شهادات إعادة التصدير إلى بلدان أخرى. ويتعين إصدار شهادات الصحة النباتية لهذه الأغراض فقط.

2.1 أنماط وأشكال شهادات الصحة النباتية

يوجد في ملحق الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، نمطان للشهادات "شهادة صحة نباتية" (أنظر الملحق 1 من هذا المعيار) لأغراض التصدير. "شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير" (أنظر الملحق 2 من هذا المعيار) لأغراض إعادة التصدير.²

يتم عادة إصدار شهادة الصحة النباتية للتصدير من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد المنشأ. وتصف شهادة صحة نباتية للتصدير الشحنة من خلال بيان مصدق، إقرارات إضافية وسجلات المعالجات/المعاملات، كما تصرّح أن وضع الصحة النباتية للشحنة يفي باشتراطات الصحة النباتية للاستيراد. يمكن أيضاً إصدار شهادة صحة نباتية للتصدير في بعض حالات إعادة التصدير لنباتات، منتجات نباتية أو بنود أخرى في بلدان أخرى غير بلد إعادة التصدير إذا كان بالإمكان تحديد وضع الصحة النباتية للشحنة من قبل بلد إعادة التصدير (بوساطة التفتيش مثلاً).

يمكن إصدار شهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد إعادة التصدير في حال أن السلعة في الشحنة لم تكن نامية أو مصنعة في ذلك البلد فقط في حالة توافر شهادة صحة نباتية للتصدير تكون أصلية. وتؤمن شهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير العلاقة بشهادة الصحة النباتية الصادرة في بلد التصدير وتراعي أية تغييرات في وضع الصحة النباتية التي قد تحدث في بلد إعادة التصدير.

تكون إجراءات إدارة إصدار نمطي شهادات الصحة النباتية والنظم التي تضمن شرعيتها متماثلة.

وانسجماً مع المادة 2.5 (ب) من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، يؤمن نموذج شهادات الصحة النباتية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات صيغاً موحدة يتعين اتباعها لإعداد شهادات الصحة النباتية. ويعدّ توحيد شهادات الصحة النباتية ضرورياً لضمان تناسقها، والتعرف عليها بسهولة، وأنه تم الإبلاغ عن المعلومات الأساسية. وتُشجّع المنظمات القطرية لوقاية النباتات على استعمال صيغة واحدة لشهاداتها للصحة النباتية للتصدير وصيغة واحدة لشهاداتها للصحة النباتية لإعادة التصدير، وأن تضع نموذجاً عن صيغة شهادات الصحة النباتية على البوابة الدولية للصحة النباتية (IPP) (<https://www.ippc.int>) بأسلوب يمنع التزوير.

يمكن أن تكون شهادات الصحة النباتية بشكل ورقي، أو بشكل إلكتروني حيثما يتم قبول الشكل الإلكتروني من المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد.

تعدّ شهادات الصحة النباتية الإلكترونية المكافئ الإلكتروني لصيغة وبيانات شهادات الصحة النباتية بالشكل الورقي، بما في ذلك البيان المصدق، والتي تنقل بوسائل إلكترونية مصدقة وآمنة من المنظمة القطرية لوقاية النباتات في البلد المُصدّر إلى المنظمة القطرية لوقاية النباتات في البلد المستورد. ولا يشكل إصدار شهادات الصحة النباتية الإلكترونية معالجة للنص أو توليداً إلكترونياً آخر للأشكال الورقية، والذي يتم توزيعه لاحقاً بطريقة غير إلكترونية. كما أنه لا يعدّ نقلاً للنسخة الإلكترونية للشهادة الورقية (مثل عبر البريد الإلكتروني).

². انظر النطاق، الحاشية 1، الخاصة بالمصطلحات.

يتعيّن أن تطبّق المنظمة القطرية لوقاية النباتات وسائل حماية إزاء تزييف شهادات الصحة النباتية الورقية، كاستعمال أوراق خاصة، العلامات المائية أو الطباعة الخاصة، على سبيل المثال. وعند استخدام الإصدار الإلكتروني للشهادات، يتعيّن أيضاً تطبيق وسائل حماية مناسبة.

لا تكون شهادات الصحة النباتية صالحة إلا بعد أن تفي بكافة المتطلبات وأن تكون الشهادة مؤرخة، موقعة ومختومة أو مملوءة إلكترونياً.

3.1 المرفقات لشهادات الصحة النباتية

إذا تجاوزت المعلومات المطلوبة لملء شهادات الصحة النباتية الحيز المحدد على النموذج، يمكن إضافة مرفق. ويتعيّن أن تشمل المعلومات في المرفق ما هو مطلوب إدراجه على شهادات الصحة النباتية فقط. ويتعيّن أن تحمل كافة صفحات المرفقات رقم شهادة الصحة النباتية وينبغي أن تكون مؤرخة، موقعة ومختومة بالطريقة ذاتها المطلوبة لشهادة الصحة النباتية. وإذا كان المرفق يمتد على أكثر من صفحة واحدة، يتوجب ترقيم الصفحات والإشارة إلى عددها على شهادات الصحة النباتية. ويمكن لوثائق أخرى مثل شهادات اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من الحيوانات والنباتات البرية (CITES) أن ترافق الشحنة مع شهادات الصحة النباتية، على أنه يتعيّن عدم اعتبار هذه الوثائق مرفقات رسمية لشهادات الصحة النباتية.

4.1 شهادات الصحة النباتية الإلكترونية

يمكن إصدار شهادات الصحة النباتية إذا كانت المنظمة القطرية للبلد المستورد المعني تقبل الصيغة الإلكترونية. وعند استخدام شهادات الصحة النباتية الإلكترونية، يتعيّن أن تطوّر المنظمات القطرية لوقاية النباتات نظاماً لإصدار الشهادات باستخدام لغة موحدة، وشكل موحد لهيكل الرسالة وبروتوكولات التبادل. يمدّ المرفق رقم [تحت التطوير عدّل وضع المرفق حسب المناسب] توجيهات عن اللغة الموحدة، وهيكل الرسالة وبروتوكولات التبادل.

يمكن استخدام شهادات الصحة النباتية الإلكترونية شريطة الوفاء بالأحكام التالية:

- أن يكون شكل الإصدار، النقل ومستوى الأمن مقبولين من المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد وللمنظمات القطرية لوقاية النباتات للبلدان الأخرى المشمولة إذا كانت لها علاقة.
- أن تكون المعلومات المقدمة متسقة مع نموذج شهادات الصحة النباتية الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
- تحقيق الغرض من إصدار شهادات الصحة النباتية في ظل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
- يتم تحديد هوية المنظمة القطرية لوقاية النباتات المُصدرة على نحو كاف وموثوق.

5.1 ريقة النقل

يتعيّن أن تكون شهادات الصحة النباتية مرافقة للشحنة التي أصدرت لها. كما يمكن نقل شهادات الصحة النباتية بشكل منفصل بالبريد أو بوسائل أخرى إذا قبلتها المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد. وفي حالة شهادات الصحة النباتية الإلكترونية، يتعيّن أن تكون متاحة مباشرة لمسؤولي المنظمة القطرية لوقاية النباتات ذوي العلاقة. وفي

كل الحالات، يتعيّن أن تكون شهادات الصحة النباتية متوافرة للمنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد حين وصول الشحنة.

6.1 فترة الصلاحية

قد يتغيّر وضع الصحة النباتية للشحن ما بعد إصدار شهادات الصحة النباتية وعليه، قد تقرّر المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد التصدير أو إعادة التصدير أن تحدّد فترة صلاحية شهادات الصحة النباتية بعد إصدارها وقبل التصدير.

قد تقرّر المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد التصدير أو إعادة التصدير أن تقوم الوضع وتحدّد فترة صلاحية مناسبة قبل حدوث التصدير، مراعيةً إمكانيةً أن تُضحي الشحنة مُصابة أو ملوثة قبل التصدير أو إعادة التصدير. وقد يتأثر هذا الاحتمال بالتعبئة (الكراتين المُعلّقة أو التغليف السائب) وبيئة التخزين (الهواء الطلق أو المغلق)، نمط الشحنة ووسيلة النقل، الزمن أثناء العام ونمط الآفات الحجرية. ويمكن استخدام شهادة صحة نباتية للتصدير بعد هذه الفترة لإصدار شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير، شريطة ألا تكون الشحنة قد تعرضت لخطر تفشي الآفات وأن نطل السلعة مستوفية لمتطلبات الصحة النباتية للواردات للبلد المستورد.

كما يمكن للمنظمات القطرية لوقاية النباتات للبلدان المستوردة أيضاً أن تنصّ، كجزء من متطلباتها/اشتراطاتها للصحة النباتية للاستيراد، على الفترة الزمنية التي تبقى فيها شهادات الصحة النباتية صالحة.

2. الأعمال المتخذة مع شهادات الصحة النباتية المصدرة

1.2 النسخ المصدقة عن شهادات الصحة النباتية

النسخة المصدقة هي نسخة عن شهادة الصحة النباتية الأصلية مصدق عليها (مطبوع ومؤرخة وموثقة) من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات ووقعتها مشيرة إلى أنها نسخة ممثلة حقيقية لشهادة الصحة النباتية الأصلية. ويجوز إصدارها بناء على طلب من المصدر. على أنها لا تحلّ مكان الشهادة الأصلية. ويتم استخدام مثل هذه النسخ لأغراض إعادة التصدير بشكل رئيس.

2.2 تبديل شهادات الصحة النباتية

يمكن تبديل شهادات الصحة النباتية بناء على طلب من مصدرّ لشحنة ما صدرت لها بالفعل شهادة صحة نباتية. ويتعيّن عمل ذلك في مناسبات استثنائية فقط (مثل ضرر لشهادات الصحة النباتية المصدرة، تغيير العنوان، بلد الوجهة أو نقاط الدخول، معلومات مفقودة أو خاطئة) ويتعيّن إنفاذها من المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد الذي أصدر شهادات الصحة النباتية الأصلية الجاري إصدار بديل لها.

وفي كل الحالات، يتعيّن على المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد الذي أصدر الشهادة الطلب من المصدرين لإعادة شهادات الصحة النباتية الأصلية و أية نُسخ مصدقة عنها كان قد تم إصدارها بالفعل للشحنة.

وتشمل المتطلبات الأخرى لتبديل شهادات الصحة النباتية ما يلي :

– يتعين على المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المصدر الاحتفاظ بشهادات الصحة النباتية المعادة من أجل استبدالها وإلغائها. يتعين ألا تحمل شهادات الصحة النباتية الجديدة الرقم نفسه للشهادة التي تم تبديلها. ويتعين عدم إعادة استخدام رقم الشهادة الأصلية.

إذا لم يعد من الممكن إعادة شهادات الصحة النباتية ولم تعد هذه الشهادات في رعاية المنظمة القطرية لوقاية النباتات وتحت سيطرتها المصدر سابقاً (كما في حالة فقدانها لأنها فقدت أو توجد في بلد آخر)، قد تقرّر المنظمة القطرية لوقاية النباتات أنه من المناسب إصدار شهادة بديلة. يتعيّن ألا يكون لشهادات الصحة النباتية الجديدة الرقم نفسه كذلك الخاص بشهادة الصحة النباتية المستبدلة ولكن يتعيّن العزو إليها بإدراج إعلان جديد ينص على أن " هذه الشهادة تحلّ مكان شهادة الصحة النباتية رقم (أدخل الرقم) الصادرة بتاريخ (أدخل التاريخ) وتلغيها.

3.2 تعديلات على شهادات الصحة النباتية

يتعيّن اجتناب إجراء التعديلات كونها قد تخلق عدم يقين حول صلاحية شهادات الصحة النباتية. على أنه إذا كان من الضروري عمل تعديلات، فإنه يتعيّن القيام بذلك فقط على شهادات الصحة النباتية الأصلية من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات التي أصدرتها. ويتعيّن أن تكون التعديلات بالحدود الدنيا وأن تكون مطبوعة، مؤرخة وموقعة من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات التي أصدرتها.

3. اعتبارات للبلدان المستوردة والمنظمات القطرية لوقاية النباتات التي تصدر شهادات الصحة النباتية

قد تطلب المنظمات القطرية لوقاية النباتات للبلدان المستوردة شهادات صحة نباتية للبنود الخاضعة للوائح فقط. وهذه تكون عادة نباتات أو منتجات نباتية ولكنها قد تشمل بنوداً مثل الحاويات الفارغة، المركبات والكائنات الحية غير النباتات عندما يكون لتدابير الصحة النباتية ما يبررها من الناحية الفنية.

ويتعيّن ألا تطلب المنظمات القطرية لوقاية النباتات للبلدان المستوردة شهادات صحة نباتية للمنتجات النباتية التي تم تصنيعها إلى نقطة لم تعد تمتلك عندها المقدرة على إدخال آفات خاضعة للوائح، أو لبنود أخرى لا تتطلب تدابير صحة نباتية (انظر المادة 2.6 من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 32: 2009).

يتعيّن أن تتشاور المنظمات القطرية لوقاية النباتات على نحو ثنائي عند وجود اختلافات بين وجهات نظرهم فيما يخص التبرير الفني لطلب شهادات صحة نباتية. ويتعيّن أن تحترم متطلبات/اشتراطات شهادات الصحة النباتية مبادئ الشفافية، عدم التمييز، الضرورة والتبرير الفني (انظر أيضاً المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 1: 2006).

1.3 شهادات الصحة النباتية غير المقبولة

يتعيّن ألا تقبل المنظمات القطرية لوقاية النباتات للبلدان المستوردة شهادات الصحة النباتية التي تحددها على أنها غير صالحة أو مزيفة. ويتعيّن إعلام المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المعني بإصدار الشهادة بالسرعة الممكنة فيما يخص شهادات الصحة النباتية غير المقبولة أو المرتاب بأمرها كما جاء وصفه في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 13: 2001. وعندما تشك المنظمة القطرية لوقاية النباتات بأن شهادات الصحة النباتية قد تكون غير مقبولة، فإنها قد تطلب

التعاون الفوري من المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد التصدير أو إعادة التصدير في تحديد صلاحية أو عدم صلاحية شهادات الصحة النباتية. ويتعين أن تتخذ المنظمة القطرية لبلد التصدير أو إعادة التصدير عملاً تصحيحياً حسب الضرورة وأن تعدّل نُظْم إصدار شهادات الصحة النباتية لضمان أن تكون شهادات الصحة النباتية مترافقة مع مستوى عالٍ من الثقة.

1.1.3 شهادات الصحة النباتية غير الصالحة

تكون شهادات الصحة النباتية غير صالحة، على سبيل المثال، عندما تمتلك أو تكون:

- غير كاملة أو ذات معلومات غير صحيحة
- ذات معلومات كاذبة أو مضللة
- ذات معلومات متضاربة أو غير متسقة
- ذات صياغة أو معلومات غير متسقة مع شهادات الصحة النباتية النموذجية
- المعلومات مضافة من أشخاص غير مخولين
- تعديل أو حذف غير مرخص به (أو غير مطبوع أو مؤرخ أو موقع على سبيل التصديق)
- فترة صلاحية منتهية إلا عند استخدامها كنسخة مصدقة لإعادة التصدير
- غير مقروءة (مثل مكتوبة بطريقة سيئة، متضررة)
- نسخاً غير مصدقة
- منقولة عبر طريقة نقل غير مرخصة من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات (لإصدار شهادات الصحة النباتية الإلكترونية)
- إصدار شهادات الصحة النباتية للنباتات، المنتجات النباتية وغيرها من البنود الخاضعة للوائح وغير المسموح باستيرادها.

هناك أيضاً أسباب لرفض شهادات الصحة النباتية أو لطلب معلومات إضافية.

2.1.3 شهادات الصحة النباتية المزيفة

تشمل شهادات الصحة النباتية المزيفة نمطياً تلك:

- المُصدّرة على صيغ غير مرخصة
 - غير المؤرخة، غير المعلمة أو المختومة و غير الموقعة من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات التي أصدرتها
 - صادرة عن أشخاص ليسوا موظفين عموميين مصرّح لهم.
- تكون شهادات الصحة النباتية المزورة غير صالحة. وعلى المنظمة القطرية لوقاية النباتات التي تُصدّر شهادات الصحة النباتية أن تمتلك وسائل حماية إزاء التزييف. وفي حالة إصدار شهادات الصحة النباتية إلكترونياً، تكون وسائل

الحماية إزاء التزييف عنصراً من آلية إصدار الشهادات إلكترونياً. ويتعيّن على المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المصدر أن تتخذ عملاً تصحيحياً عند إعلامها بعدم الامتثال.

2.3 اشتراطات الاستيراد لإعداد شهادات الصحة النباتية وإصدارها

تحدّد البلدان المستوردة كثيراً متطلبات/اشتراطات الاستيراد الواجب لحظها عند إعداد شهادات الصحة النباتية وإصدارها، وكمثال عمّا قد يطلبه بلد ما مستورد:

- أن يتم ملء شهادات الصحة النباتية بلغة محددة أو بأحد اللغات التي تُدرجها (ومع ذلك، تشجع البلدان على قبول واحدة من اللغات الرسمية لمنظمة الأغذية والزراعة، ويفضّل أن تكون الإنكليزية)
- الفترة الزمنية المسموحة للإصدار بعد التفقيش أو المعالجة والفترة الزمنية ما بين إصدار شهادات الصحة النباتية وإرسال الشحنة من البلد المصدر
- أن يتم ملء شهادات الصحة النباتية على نحو مطبوع أو إذا كانت مكتوبة باليد، أن تكون بأحرف كبيرة مقروءة (حينما تسمح اللغة بذلك)
- وحدات القياس الواجب استخدامها في وصف الشحنة وغيرها من الكميات المصرّح عنها.

4. اعتبارات محددة لإعداد شهادات الصحة النباتية وإصدارها

لا يصدر شهادات الصحة النباتية سوى الموظفين العموميين المؤهلين فنياً والمفوضين على أكمل وجه من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات.

لا تصدر المنظمات القطرية لوقاية النباتات شهادات الصحة النباتية إلا إذا ثبت أن اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد مستوفاة.

يتعيّن أن تحتوي شهادات الصحة النباتية فقط على المعلومات المتعلقة بمسائل الصحة النباتية كي تحدّد بوضوح اللازمة للتحديد الواضح للشحنة التي ترتبط بها.

يتعيّن أن تحتوي شهادات الصحة النباتية على المعلومات المرتبطة بمتطلبات/اشتراطات ذات صلة بمسائل الصحة النباتية فقط. ويتعيّن ألا تحتوي على تصريحات متعلقة بمتطلبات/اشتراطات لا تمتّ للصحة النباتية مثل مسائل صحة الحيوان أو الإنسان، متبقيات المبيدات، النشاط الإشعاعي، معلومات تجارية (مثل خطابات الائتمان)، أو النوعية.

ولتسهيل الإشارة المرجعية ما بين شهادات الصحة النباتية والوثائق غير المتعلقة بإصدار شهادات الصحة النباتية (مثل خطابات الائتمان، بوالص الشحن، شهادات اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية)، يمكن أن ترافق الملاحظات شهادات الصحة النباتية التي تربطها برمز التعريف، الرمز أو رقم/أرقام الوثيقة/الوثائق ذات الصلة التي تتطلب إشارة مرجعية. ويتعيّن استخدام هذه الملاحظات عند الضرورة فقط ويتعيّن عدم اعتبارها جزءاً من شهادات الصحة النباتية.

يتعيّن إكمال كافة أقسام شهادات الصحة النباتية. وحيثما لا يتم ملء بند معيّن، يتعيّن إدخال مصطلح "لا شيء" أو يجب حظر الخط أو رسم خط على القسم لمنع الإضافات غير المرخص بها.

وبالنسبة لشحنات إعادة التصدير، قد تكون المعلومات من بلد المنشأ ضرورية؛ ومع ذلك، قد لا تكون هذه متاحة على شهادة الصحة النباتية للتصدير (مثل نقص في معلومات محددة للإقرار الإضافي على شهادة الصحة النباتية للتصدير أو أن شهادة الصحة النباتية للتصدير ذاتها غير مطلوبة من قبل بلد إعادة التصدير). وفي هذه الحالات، إذا لم تتم تلبية متطلبات/اشتراطات محددة تتعلق بالصحة النباتية في الاستيراد داخل بلد إعادة التصدير، قد لا يتم إصدار شهادة لإعادة التصدير. على أنه يمكن تطبيق الأمور التالية:

– حيثما تكون شهادات الصحة النباتية للتصدير مطلوبة من بلد إعادة التصدير، بناء على طلب من المصدر، قد تؤمن المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد المنشأ معلومات صحة نباتية إضافية (مثل نتائج تفتيش موسم النمو) لتلك المطلوبة من بلد إعادة التصدير. وقد تكون مثل هذه المعلومات ضرورية لإصدار شهادات صحة نباتية لإعادة التصدير. ويتعيّن أن توضع مثل هذه المعلومات في قسم الإقرار الإضافي، تحت العنوان الفرعي "معلومات صحة نباتية رسمية إضافية"، (أنظر القسم 5).

– في الحالات التي تكون فيها شهادة الصحة النباتية غير مطلوبة من بلد إعادة التصدير يمكن للمنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد المنشأ، بناء على طلب من المصدر، إصدار شهادة صحة نباتية للتصدير. وهذه قد تكون الحالة إذا كانت الشحنة موجهة لإعادة التصدير لبلدان أخرى بغية تأمين معلومات ضرورية لإصدار شهادات صحية نباتية لإعادة التصدير. وتصدر هذه الشهادات المخصصة إتاحة معلومات الصحة النباتية الإضافية الضرورية.

وفي كلتا الحالتين السابقتين أعلاه، يتعيّن على بلد إعادة التصدير ضمان الإبقاء على هوية الشحنة وكفالة أنها لم تتعرض لمخاطر تفشي الآفات.

ينبغي إصدار شهادات الصحة النباتية أيضاً بعد قبل إرسال الشحنة كما يجوز إصدارها بعد إرسال الشحنة إذا:

- كان قد تم ضمان أمن الصحة النباتية للشحنة؛
 - وقامت المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المصدر بالإعتيان/أخذ العينات، التفتيش، والمعالجات الضرورية للوفاء بمتطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد قبل إرسال الشحنة.
- وإذا لم يتم الوفاء بهذه المعايير، يتعيّن عدم إصدار شهادات صحة نباتية.
- وفي الحالة التي يتم فيها إصدار شهادات الصحة النباتية بعد إرسال الشحنة، ينبغي الإشارة إلى تاريخ التفتيش في قسم الإقرار الإضافي.

5. الخطوط التوجيهية والمتطلبات/الاشتراطات لإكمال أقسام شهادة صحة نباتية للتصدير

المعلومات "لإكمال أقسام شهادة صحة نباتية للتصدير مبينة فيما يلي :

[تشير العناوين بالخط الغليظ إلى أقسام الشهادة النموذجية، انظر النموذج في الملحق 1]

رقم. -----

يتعيّن أن يكون لكل شهادة صحة نباتية رقم تعريف فريد، يسمح باقتفاء/تتبع الشحنات، ومراجعات المرافق ويساعد في حفظ السجلات.

المنظمة القطرية لوقاية النباتات في _____

يُدْرَج هنا اسم البلد المُصدّر لشهادة صحة نباتية للتصدير مع اسم المنظمة القطرية لوقاية النباتات.

إلى: منظمة (منظمات) وقاية النباتات في _____

يتعيّن إدراج اسم البلد المستورد هنا. وفي الحالات التي يكون لبلد العبور والبلد المستورد متطلبات/اشتراطات صحة نباتية محددة تشمل الحاجة لشهادة صحة نباتية للتصدير، يتعيّن إدراج اسم البلدين كما تتعيّن الإشارة إلى اسم بلد العبور. ويتعيّن مراعاة الدقة لضمان أن تكون متطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد أو متطلبات العبور لكل بلد مستوفاة ومبينة على نحو مناسب. وفي الحالات التي تكون فيها الشحنة مستوردة وأعيد تصديرها بعد ذلك إلى بلد آخر، يمكن إدخال اسم كل من البلدين المستوردين، شريطة أن تكون اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد لكلا البلدين مستوفاة.

أولاً. وصف الشحنة

اسم وعنوان المُصدّر -----

تحدد هذه المعلومات مصدر الشحنة لتسهيل تتبعها/اقتفائها ومراجعة بياناتها من المنظمة القطرية للبلد المُصدّر. ويتعيّن أن يكون عنوان المُصدّر موجوداً في بلد التصدير. كما يتعيّن استخدام اسم وعنوان الوكيل المحلي للمُصدّر أو الشاحن عندما تكون الجهة المُصدرة شركة دولية ذات عنوان في الخارج.

اسم المرسل إليه وعنوانه حسب البيانات: -----

يتعيّن أن يكون الاسم والعنوان المُدخّل في هذه الخانة بتفاصيل كافية للسماح للمنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد التأكد من هوية المرسل إليه، وحسب الضرورة، أن تكون قادرة على القيام بتعقب الواردات غير الممتثلة. وعندما يكون المرسل إليه غير معروف، يمكن استخدام عبارة "إلى الطالب" إذا كانت المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد تسمح باستخدام هذا المصطلح وتقبل أي مخاطر مرافقة. وقد يطلب البلد المستورد أن يكون العنوان مكاناً/موقعاً في البلد المستورد.

عدد الطرود ووصفها: -----

يتعيّن تضمين عدد الطرود، ووصفها. كما يتعيّن تضمين هذا القسم تفاصيل كافية لتمكين المنظمة القطرية لوقاية النباتات في البلد المستورد من ربط شهادة الصحة النباتية للتصدير مع الشحنة المرافقة. وفي بعض الحالات (مثل الحبوب وكتل الأخشاب)، تعتبر حاويات الشحن، و/أو عربات القطار طروداً ويمكن تضمين عددها؛ (مثل 10 حاويات). وفي حالة الشحنات الضخمة يمكن استخدام مصطلح "سائبة".

العلامات المميزة: -----

يتعيّن تضمين العلامات المميزة على الطرود (مثل أرقام الإرسالية (الرسالة/اللط)، الرقم المتسلسل أو الأسماء الأصلية) والأرقام أو الأسماء المتعلقة بالنقل (مثل اسم السفينة، وأرقام تعريف الحاويات وعربات السكك الحديدية في حالة البضائع السائبة) إذا كانت لازمة لتحديد هوية الشحنة.

مكان المنشأ: -----

يشير مكان المنشأ إلى الأماكن التي كانت السلعة تزرع أو تنتج فيها وحيث كان محتملاً تعرّضها للإصابة أو التلوّث بآفات خاضعة للوائح. وفي جميع الحالات، يجب التصريح عن اسم بلد أو بلدان المنشأ. وفي الأحوال العادية، تكتسب شحنة ما وضعها للصحة النباتية من مكان المنشأ. وقد تشترط بلدان معينة أن يكون اسم أو رمز المنطقة الخالية من الآفات أو مكان الإنتاج الخالي من الآفات أو موقع الإنتاج الخالي من الآفات محدداً. ويمكن الحصول على تفاصيل إضافية عن منطقة الإنتاج الخالية من الآفات، مكان الإنتاج الخالي من الآفات أو موقع الإنتاج الخالي من الآفات في قسم الإقرار الإضافي.

إذا تم إعادة تعبئة شحنة، خزنها أو تحريكها، فإن وضعها للصحة النباتية قد يتغير خلال فترة زمنية نتيجة مكانها الجديد من خلال احتمال إصابتها أو تلوّثها بآفات خاضعة للوائح. كما يمكن أن يتغير وضع الصحة النباتية بالتصنيع، إزالة التلوّث أو بمعالجة للشحنة تؤدي إلى إزالة الإصابة أو التلوّث المحتمل. وعليه، يمكن لسلعة أن تحصل على وضعها للصحة النباتية من أكثر من مكان واحد. وفي مثل هذه الحالات، يتعيّن التصريح عن كل بلد ومكان، حسب الضرورة، ووضع مكان المنشأ الأصلي بين قوسين، مثلاً أن يعلن "بلد التصدير X أو(بلد المنشأ Y).

وعندما تنشأ إرساليات (لوطات) مختلفة ضمن شحنة ما في أماكن أو بلدان مختلفة، يتعيّن الإشارة إلى كافة الأماكن والبلدان حسب الضرورة. وللمساعدة في التعقّب في مثل هذه الحالات، يمكن تحديد أكثر من مكان ذا علاقة للقيام بالتعقّب، على سبيل المثال الشركة المصدرة حيث تكون السجلات محفوظة.

إذا ما تم استيراد النباتات أو تحريكها ضمن بلد وكانت قد نمت لفترة زمنية محددة (تبعاً للسلعة المعنيّة، ولكن عادة لموسم نمو واحد أو أكثر)، يمكن اعتبار أن هذه النباتات قد غيرت بلد أو مكان منشئها، شريطة أن يكون وضعها للصحة النباتية قد حُدّد من قبل البلد أو المكان لنمو إضافي.

وسيلة النقل حسب البيانات:-----

يعزو هذا القسم إلى الكيفية التي تم بها نقل السلعة أثناء مغادرتها لبلد التصديق. ويمكن استخدام مصطلحات مثل "سفينة محيطات"، "قارب"، "طائرة"، "طريق"، "شاحنة"، "سكة حديد"، "بريد" و"محمول يدوياً". ويمكن تضمين اسم السفينة ورقم الرحلة أو رقم رحلة الطائرة إذا كان ذلك معروفاً. وتكون وسيلة النقل عادة تلك التي يصرح بها المصدر. وغالباً ما سيكون ذلك وسيلة النقل الأولى المستخدمة مباشرة بعد إصدار شهادات الصحة النباتية للتصدير. وكثيراً ما تتحرك الشحنات بطريقة يمكن فيها أن تتغير فيها وسيلة النقل، كحالة حاويات نُقلت من سفينة إلى شاحنة على سبيل المثال. وإذا كانت العلامات المميزة تحدّد الشحنة، عندها يكون من الكافي التصريح بالوسيلة الأولى للنقل فقط. ولا تصبح هذه بعد ذلك بالضرورة وسيلة النقل المستخدمة عند الوصول إلى بلد الاستيراد.

نقطة الدخول حسب البيانات-----

يتعيّن أن تكون هذه النقطة الأولى للوصول إلى بلد الوجهة النهائية، أو اسم البلد، إذا كان معروفاً. وحيثما يتم عبور الشحنة خلال بلد آخر، فقد يتطلب ذلك تسجيل اسم هذا البلد إذا كان لبلد العبور شروط صحة نباتية لعبور الشحنات. ويتعيّن الإشارة إلى نقطة دخول بلد العبور أو لم يكن معروفاً فاسم بلد الوجهة ضمن قوسين.

يُعلن المصدر عن نقطة الدخول أثناء إصدار شهادة الصحة النباتية للتصدير. وقد تتغير نقطة الدخول لأسباب عديدة، ويتعيّن عادة ألاّ يعتبر الدخول إلى البلد من مكان غير نقطة الدخول المعلنة كعدم امتثال. على أنه حينما تحدّد المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد، في متطلباتها/اشتراطاتها للصحة النباتية للاستيراد، نقاط دخول محددة، فإنه يتعيّن عندها الإعلان عن واحدة من نقاط الدخول المحددة ويتوجّب أن تدخل الشحنة من تلك النقطة.

اسم المنتج وكميته حسب البيانات-----

يتعيّن أن يكون هذا القسم وصفيّاً على نحو كاف وأن يشمل معلومات عن النبات، المنتج النباتي أو أي بند آخر خاضع للوائح، الوحدة أو الكمية بالدقة الممكنة لتمكين المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد من تدقيق محتويات الشحنة. ويمكن إضافة الرموز الدولية لتسهيل تحديد الهوية (مثل الرموز الجمركية) والوحدات المعترف بها دولياً (مثل النظام المتري). ونظراً لإمكانية تطبيق متطلبات/اشتراطات الاستيراد في مجال الصحة النباتية مختلفة للاستخدامات المقصودة المختلفة، (مثل الاستهلاك مقارنة مع الإكثار) أو درجة التصنيع (طازجة إزاء مجففة) فإنه يتعيّن تحديد الاستخدام المقصود أو درجة التصنيع. ويتعيّن ألاّ تشير المُدخلات إلى الأسماء التجارية، الأحجام أو مصطلحات تجارية أخرى.

الأسماء العلمية للنباتات:-----

يتعيّن أن تحدد المعلومات المدرجة هنا هوية النباتات والمنتجات النباتية باستخدام الأسماء العلمية المقبولة على مستوى الجنس على الأقل، وإن كان من المفضّل أن تكون على مستوى النوع.

وقد لا يكون من الممكن تامين الأسماء العلمية لبعض البنود والمنتجات ذات التركيب المعقد الخاضعة للوائح مثل الأعلاف الحيوانية. وفي هذه الحالات، قد تتفق المنظمات القطرية لوقاية النباتات للبلدان المستوردة والمصدرة على اسم شائع مناسب مُوصّف، أو يتعيّن إدخال كلمات "لا ينطبق" في هذا القسم.

البيان المصدّق

نشهد بأن النباتات، أو المنتجات النباتية وغيرها من البنود الخاضعة للوائح الموصوفة ضمناً قد تم تفتيشها/أو اختبارها طبقاً للإجراءات الرسمية المناسبة الملائمة، واعتبرت خالية من الآفات الحجرية التي حددها الطرف المتعاقد المستورد، ووفقاً لمتطلبات الصحة النباتية الحالية لدى الطرف المتعاقد المستورد، بما في ذلك الاشتراطات الخاصة بالآفات غير الحجرية الخاضعة للوائح.

واعتبرت خالية أساساً من الآفات الأخرى* [*بند اختياري]

وفي معظم الحالات توجد متطلبات/اشتراطات صحة نباتية نوعية للاستيراد أو تحديد آفات خاضعة للوائح، ويستخدم البيان المصدّق على شهادة الصحة النباتية للتصدير لتصديق الالتزام بمتطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد.

وفي الحالات التي تكون فيها متطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد غير محددة، يمكن للمنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المصدّر أن تشهد بوضع الصحة النباتية العامة للشحنة لأي آفات خاضعة للوائح يُعتقد بأنها تشكل مصدر قلق للصحة النباتية.

وقد ترغب المنظمات القطرية لوقاية النباتات للبلدان المصدرة بضم بند اختياري على شهادات الصحة النباتية للتصدير. ولا يمكن للمنظمات القطرية لوقاية النباتات المستوردة أن تطلب أن يكون البند الاختياري مضافاً.

تشير عبارة "الإجراءات الرسمية المناسبة" إلى الإجراءات التي تنفذها المنظمات القطرية لوقاية النباتات أو الأشخاص المخولين (المصرّح لهم) من قبل المنظمة لأغراض إصدار شهادات الصحة النباتية. ويتعيّن أن تكون الإجراءات متفكّكة مع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية، حسب المناسب. ويمكن أن تحدّد المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد هذه الإجراءات مراعيةً المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية ذات الصلة.

تشير عبارة "اعتبرت خالية من الآفات الحجرية" إلى الخلو من الآفات بأعداد أو بكميات يمكن كشفها بتطبيق إجراءات الصحة النباتية. ولا يجدر تفسير هذه العبارة على أنه الخلو المطلق من الآفات في كل الحالات، بل أنه يعتقد أن الآفات الحجرية غير موجودة بالاستناد إلى الإجراءات المستخدمة في كشفها أو إزالتها. ويجدر التسليم بأن إجراءات الصحة النباتية تنطوي بطبيعتها على قدر من عدم اليقين والتباين، وتشمل احتمال ألا يتم كشف الآفات أو إزالتها. ويتعيّن مراعاة هذه الحالات من عدم اليقين والاحتمال في مواصفة الإجراءات المناسبة.

وفي بعض الحالات التي تم فيها تطبيق معاملات التشيع، قد تكون الأطوار الحية للأفة المستهدفة موجودة في الشحنة. ومع اشتراط أن تكون المعالجة قد تمت انسجماً مع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية 18: 2003 وأن المعالجة المناسبة قد طبقت للوصول إلى الاستجابة المطلوبة، فإن صلاحية هذا الجزء من البيان المصدّق تكون غير ممسوسة لأن كشف مراحل حياة آفة مستهدفة لا يعتبر عدم امتثال.

تشير عبارة "متطلبات/اشتراطات الصحة النباتية"، المقدمة من البلد المستورد، إلى المتطلبات/الاشتراطات الرسمية الموصوفة التي يجب الوفاء بها لمنع دخول الآفات و/أو انتشارها. ويتعين أن يتم تحديد متطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد بشكل مسبق من قبل المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد في التشريع، اللوائح، أو أماكن أخرى (مثل أذن الاستيراد والاتفاقيات الثنائية وغيرها من الترتيبات).

تشير عبارة "الطرف المتعاقد المستورد" إلى الحكومات التي انضمت إلى الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

ثانياً الإقرار الإضافي

تؤمن الإقرارات الإضافية معلومات إضافية محددة عن الشحنة فيما يخص الآفات الخاضعة للوائح. ويتعين الإبقاء على الإقرارات الإضافية في الحدود الدنيا وأن تكون موجزة. ويتعين أن تُبقي المنظمات القطرية للبلدان المستوردة قيد المراجعة الحاجة للإقرارات الإضافية. وألاً تطلب إقرارات إضافية بصياغة محددة ماثلة لتلك الموجودة في البيان المصدق على شهادة الصحة النباتية للتصدير. ويمكن تحديد نص الإقرار الإضافي في لوائح الصحة النباتية، أذن الاستيراد أو الاتفاقيات الثنائية. ويتعين عدم الإشارة إلى المعالجات/المعاملات في هذا القسم بل يتم ذلك في القسم الثالث (III) من شهادة الصحة النباتية للتصدير.

يتعين أن تحتوي الإقرارات الإضافية معلومات صحة نباتية محددة فقط تطلبها المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد أو مطلوبة من المصدر لأغراض صحة نباتية في المستقبل ويتعين عدم تكرار المعلومات الملحوظة في البيان المصدق أو في قسم المعالجة/المعاملة. وفي الحالات التي تسمح فيها متطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد بتدابير بديلة عديدة، يتعين على المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المصدر أن تحدد في إقرارها الإضافي الخيار الذي طبقته.

يعرض المرفق 2 أمثلة عن النص لأنماط مختلفة من الإقرارات الإضافية التي تطلبها المنظمات القطرية لوقاية النباتات في البلدان المستوردة. وحيثما تعتبر المنظمات القطرية لوقاية النباتات أنه من الضروري طلب إقرار إضافي أو تقديمه على استخدام الصياغة الموحدة الموجودة في المرفق 2.

وفي الحالة التي يكون فيها إذن الاستيراد مطلوباً من البلد المستورد، يمكن أن يشار إلى رقم إذن الاستيراد هنا للمساعدة في الإشارة المرجعية.

وفي الحالة التي يتم فيها إصدار شهادة صحة نباتية للتصدير بعد إرسال الشحنة، وإذا كان البلد المستورد يطلب ذلك يتعين إضافة تاريخ التفتيش لهذا القسم من شهادة الصحة النباتية للتصدير (انظر أيضاً الشروط القابلة للتطبيق في القسم 4).

وحيثما يتم ضم معلومات صحة نباتية إضافية من قبل المستورد لأغراض مستقبلية لإصدار شهادة الصحة النباتية، كما في حالة إعادة التصدير (انظر القسم 4). يتعين عرض هذه المعلومات هنا. ويتعين أن تكون هذه المعلومات مفصلة بشكل واضح عن الإقرار الإضافي المطلوب من البلد المستورد وأن تتبع العنوان الفرعي المضاف "معلومات صحة نباتية إضافية".

ثالثاً المعالجة للتطهير من التلوث و/أو الإصابة

يتعيّن أن تكون المدخلات كالتالي:

التاريخ

التاريخ الذي طبقت فيه المعالجة/المعاملة على الشحنة. ويتعيّن كتابة الشهر بحيث لا يحدث التباس بين الشهر، اليوم والسنة.

المعالجة/المعاملة

نمط المعالجة/المعاملة المطبقة على الشحنة (مثل معالجة بالحرارة، التشعيع).

الكيمويات (المادة الفعالة)

المادة الفعالة للمادة الكيميائية المطبقة في المعالجة.

مدة التعريض ودرجة الحرارة

مدة المعالجة/المعاملة ودرجة الحرارة في المعالجة/المعاملة.

التركيز

تركيز وجرة المعاملة/المعالجة المطبقة.

معلومات أخرى

أية معلومات إضافية ذات صلة.

يتعيّن أن تكون المعالجات/المعاملات المشار إليها تلك المعالجات/المعاملات المقبولة من البلد المستورد فقط وأن يتم إنجازها أو بدأها (في حالة العبور) في البلد المصدر تحت إشراف أو سلطة المنظمة القطرية لوقاية النباتات أو سلطتها في البلد المصدر للوفاء بمتطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للبلد المستورد

وفي حالة المعالجات بالتشعيع، يتوجب مراعاة أحكام المعيار الدولي 18: 2003.

ختم المنظمة

يجب تضمين الترخيص، الختم أو العلامة المميزة للمنظمة القطرية لوقاية النباتات المُصدرة على شهادة صحة نباتية للتصدير. ويتعيّن أن تستخدم المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد التصدير عادة ختماً، ترصيماً أو علامة موحدة ضمن البلد. وأن تتم إضافتها من قبل الموظف العمومي بعد الانتهاء من ملء الاستمارة أو أن تكون مطبوعة على شهادة الصحة النباتية للتصدير. ويجب توخّي الحرص لضمان ألا يخفى الختم، الترخيص أو العلامة المميزة للمعلومات الأساسية.

اسم الموظف المخوّل (المصرّح له)، التاريخ والتوقيع

يكون اسم الموظف العمومي مطبوعاً، مختوماً أو مكتوباً باليد بحروف كبيرة (إذا سمحت اللغة بذلك). كما تتم أيضاً طباعة التاريخ، ختمه أو كتابته بخط اليد بحروف كبيرة مقروءة (إذا سمحت اللغة بذلك). يتعيّن كتابة اسم الشهر بشكل كامل بحيث لا يحدث إلتباس بين الشهر واليوم والسنة.

ورغم أنه يمكن ملء أقسام شهادة الصحة النباتية للتصدير بشكل مسبق، يتعيّن أن يكون التاريخ المُعلن هو تاريخ الإصدار. وبناء على طلب من المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المستورد، يتعيّن أن يكون بإمكان المنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المُصدّر للشهادة، التحقق من مصداقية تواريخ الموظفين العموميين المخولين ويتم توقيع شهادة الصحة النباتية للتصدير فقط بعد إكمالها حسب الأصول.

وعند إصدار شهادات الصحة النباتية الإلكترونية، يتعيّن على المنظمة القطرية لوقاية النباتات المُصدّرة تصديق تاريخ إصدار الشهادة. وتكافئ عملية التصديق هذه توقيع الموظف العمومي وختمه، الترخيص أو العلامة المميزة. وتكافئ بيانات إصدار الشهادات الإلكترونية المصدقة الوثيقة الورقية المُكملة من شهادة الصحة النباتية للتصدير.

تصريح المسؤولية المالية

إن تضمين نص عن المسؤولية المالية للمنظمة القطرية لوقاية النباتات على شهادة الصحة النباتية للتصدير هو أمر اختياري يُترك تقديره للمنظمة القطرية لوقاية النباتات للبلد المُصدّر.

6. اعتبارات لحالات إعادة التصدير والعبور

تكون شهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير ماثلة لشهادة الصحة النباتية للتصدير باستثناء النص الذي يغطي البيان المُصدّق. وفي البيان المُصدّق على شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير، تشير المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد إعادة التصدير، بإدخال إشارات في الخانات المناسبة فيما إذا كانت شهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير مرافقة بشهادة الصحة النباتية الأصلية للتصدير أو أنها بنسخة مصدقة عنها، وفيما إذا قد حصل إعادة تعبئة للشحنة أم لا؛ وفيما إذا كانت الحاويات أصلية أو جديدة، وفيما إذا كان قد تم إجراء تفتيش إضافي

وإذا لم تتم المحافظة على هوية الشحنة أو إذا تعرضت لخطر الآفات أو الإصابة أو إذا ما تم تصنيع السلعة لتغيير طبيعتها، فإنه يتوجب عدم إصدار شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير. وقد تنفّذ المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد إعادة التصدير، بناء على طلب من المصدرين، إجراءات صحة نباتية مناسبة وإذا كانت المنظمة القطرية لوقاية النباتات واثقة أن شروط الصحة النباتية للاستيراد مستوفاة، يتعيّن أن تُصدر شهادة صحة نباتية للتصدير. ويتعيّن الإشارة إلى مكان المنشأ بين قوسين على شهادة الصحة النباتية للتصدير.

إذا لم تطلب المنظمة القطرية لوقاية النباتات في بلد إعادة التصدير شهادة صحة نباتية لاستيراد سلعة ولكن كانت المنظمة القطرية لوقاية النباتات في بلد الوجهة النهائية يتطلب ذلك، وأنه يمكن إنجاز متطلبات الاستيراد بالتفتيش البصري أو بالاختبار المخبري للعينات، فإن بلد إعادة التصدير قد يُصدّر شهادة صحة نباتية للتصدير مع الإشارة إلى بلد المنشأ بين قوسين في مكان المنشأ لشهادة الصحة النباتية للتصدير.

1.6 اعتبارات لإصدار شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير

عندما يتم استيراد شحنة من بلد، ومن ثم تصديرها إلى بلد آخر، يمكن للمنظمة القطرية لوقاية النباتات في بلد إعادة التصدير، بناءً على طلب من المصدرين، إصدار شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير (انظر المثال بالملحق 2). ويتعين أن تصدر المنظمة القطرية لوقاية النباتات شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير فقط إذا كانت واثقة أن اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد مستوفاة. ويمكن إصدار شهادات الصحة النباتية لإعادة التصدير، إذا تم تخزين الشحنة، تجزئتها، جمعها مع شحنات أخرى أو إعادة تعبئتها، شريطة أنها لم تتعرض إلى إصابة أو تلوث بالآفات. وعندما يتم جمع الشحنات، ينبغي أن تكون كل الآفات الأجزاء ذات الصلة المضافة لهذه الشحنات متاحة وأن تفي باشتراطات الصحة النباتية للاستيراد ذاتها.

يتعين على المنظمة القطرية لوقاية النباتات، قبل إصدار شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير أن تفحص أولاً شهادة الصحة النباتية للتصدير لبلد المنشأ الأصلية أو نسخة مصدقة عنها التي ترافق الشحنة عند استيرادها أو نسخة منها مصدق عليها وتحديد فيما إذا كانت المتطلبات/الاشتراطات للبلدان التالية للوجهة النهائية أكثر صرامة، مشابهة أو أقل صرامة من تلك المصدقة بواسطة شهادة الصحة النباتية أو نُسخها المصدقة

وإذا ما تم إعادة تعبئة الشحنة أو إعادة تحميلها، بحيث تتأثر هويتها، أو تم تحديد خطر إصابة أو تلوث، يتعين القيام بتفتيش إضافي. أما إذا لم تتم إعادة تعبئة الشحنة وتمت المحافظة على أمن الصحة النباتية للشحنة، فإن أمام المنظمة القطرية لبلد إعادة التصدير خيارين فيما يخص تفتيش الشحنة لإعادة التصدير:

– إذا كانت المتطلبات/الاشتراطات للاستيراد في مجال الصحة النباتية هي نفسها أو أقل صرامة، قد لا تحتاج المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد إعادة التصدير القيام بتفتيش إضافي.

– إذا كانت المتطلبات/الاشتراطات للاستيراد في مجال الصحة النباتية مختلفة أو أكثر صرامة، يمكن للمنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد إعادة التصدير إجراء تفتيش إضافي لضمان أن تكون الشحنة ممثلة للمتطلبات/اشتراطات الصحة النباتية لبلد الاستيراد حيث يمكن تلبية هذه المتطلبات/الاشتراطات من خلال التفتيش.

قد يكون لبلد الوجهة النهائية متطلبات/اشتراطات صحة نباتية للاستيراد (مثل التفتيش في فصل النمو، اختبار التربة) لا يمكن إنجازها في بلد إعادة التصدير. وفي هذه الحالات، قد يكون مازال بمقدرة بلد إعادة التصدير إصدار شهادة صحة نباتية للتصدير أو شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير إذا:

– تم تضمين أي من المعلومات الخاصة عن الامتثال أو إعلانها على شهادة الصحة النباتية للتصدير من قبل بلد المنشأ.

– أو يمكن تطبيق تدبير صحة نباتي مناوب (مثل الاختبارات المخبرية على العينات أو المعالجات/المعاملات) التي يتم اعتبارها مكافئة وبانسجام مع متطلبات/اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد لبلد الوجهة النهائية.

يتعيّن أن تركز الإقرارات الإضافية على شهادات الصحة النباتية لإعادة التصدير على أنشطة المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد إعادة التصدير. ويتعين عدم نقل الإقرارات الإضافية من شهادات الصحة النباتية الأصلية أو نسخها المصدق عليها إلى شهادات الصحة النباتية لإعادة التصدير.

وعند حدوث إعادة التصدير على نحو روتيني، أو البدء به، يمكن الاتفاق على إجراءات مناسبة للوفاء بهذه المتطلبات ما بين المنظمات القطرية لوقاية النباتات في بلدان المنشأ وإعادة التصدير. وقد يشمل ذلك تبادلاً للمراسلات المكتوبة بين المنظمات القطرية المعنية عن تدابير الصحة النباتية المطبقة في المنشأ (مثل التفتيش أثناء موسم النمو، اختبار التربة) والتي تؤمن الضمان المطلوب لبلد إعادة التصدير لتصديق الشحنة كما يطلبه بلد الوجهة النهائية.

يتعيّن أن تكون شهادة الصحة النباتية الأصلية أو نسختها المصدقة مرافقة للشحنة مع شهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير.

وعند إصدار شهادة صحة نباتية لإعادة التصدير، تؤمن المنظمة القطرية لوقاية النباتات لبلد إعادة التصدير ضماناً يتعلق بالمانولة (مثل التجزئة، الجمع، التعبئة، التخزين) للشحنة في بلد إعادة التصدير.

وإذا ما تم تجزئة الشحنة وتمّ إعادة تصدير الشحنات الناتجة على نحو منفرد، يكون من المطلوب عندها أن تكون شهادات الصحة النباتية لإعادة التصدير مرفقة بنسخ مصدقة عن شهادة الصحة النباتية الصادرة عن بلد التصدير لكافة هذه الشحنات.

لا توقع شهادة تدابير الصحة النباتية للتصدير إلا بعد استيفائها حسب الأصول.

2.6 العبور

عندما تكون شحنة في العبور خلال بلد، فإن المنظمة القطرية لوقاية النباتات في بلد العبور غير مسؤولة إلا إذا تم تحديد مخاطر لبلد العبور (المعيار الدولي رقم 25: 2006).

يجوز أن يكون للبلدان المستوردة متطلبات صحة نباتية محددة بالنسبة للواردات (مثل اقتضاء الأختام، أو تغليف معين) موجهة إلى البلدان المصدرة بخصوص شحنات الواردات التي تنقل، على سبيل العبور، عن طريق بلدان أخرى إذا تم تحديد مخاطر معينة.

وإذا كانت سلامة الصحة النباتية للشحنة قد تعرضت للخطر خلال العبور وتسلمت المنظمة القطرية لوقاية النباتات في بلد العبور طلباً كي تصبح ذات علاقة، يمكن للمنظمة القطرية لوقاية النباتات إصدار شهادات صحة نباتية انسجماً مع الأحكام الموصوفة في هذا المعيار.

ولا يتعيّن اعتبار تغيير وسائل النقل أثناء العبور أو نقل شحنتين أو أكثر في واسطة نقل واحدة سبباً لإصدار شهادات صحة نباتية إلا إذا تعرض أمن الصحة النباتية للخطر.

هذا الملحق هو جزء واجب الاتباع من هذا المعيار

الملحق 1: نموذج شهادة صحة نباتية

[الأصل الملحق بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات]

رقم: _____

المنظمة القطرية لوقاية النباتات في: _____

إلى منظمة (منظمات) وقاية النباتات في: _____

أولاً – وصف الشحنة

اسم المُصدّر وعنوانه: _____

اسم المرسل إليه وعنوانه حسب البيانات: _____

عدد الطرود ووصفها: _____

العلامات المميزة: _____

مكان المنشأ: _____

وسيلة النقل حسب البيانات: _____

نقطة الدخول حسب البيانات:

اسم المُنتج وكميته حسب البيانات: _____

الأسماء العلمية للنباتات: _____

نشهد بأن النباتات أو المنتجات النباتية أو البنود الأخرى الخاضعة للوائح الصحة النباتية الموصوفة ضمناً قد فُتشت و/أو اختبرت طبقاً للإجراءات المعتمدة الملائمة، ووجدت خالية من آفات الحجر الزراعي التي حددها الطرف المتعاقد المستورد ووفقاً لاشتراطات الصحة النباتية لدى الطرف المتعاقد المستورد، بما في ذلك الاشتراطات الخاصة بالآفات غير الحجرية الخاضعة للوائح.

واعتبرت خالية أساساً من الآفات الأخرى* .

ثانياً - إقرار إضافي

(أدخل النص هنا)

ثالثاً - المعالجة للتطهير من التلوث و/أو الإصابة

التاريخ _____ المعالجة _____ الكيماويات (المادة الفعالة) _____

مدة التعريض ودرجة الحرارة _____

التركيز _____

معلومات أخرى _____

مكان الإصدار _____

(ختم المنظمة) _____ اسم المسؤول المفوض _____

التاريخ _____ التوقيع _____

لا تتحمل (اسم المنظمة القطرية لوقاية النباتات) أو أي من موظفيها أو ممثليها أي مسؤولية مالية قد تنجم عن هذه الشهادة*.

* بند اختياري.

هذا الملحق هو جزء واجب الاتباع من هذا المعيار

الملحق 2: نموذج لشهادة الصحة النباتية لأغراض إعادة التصدير

[الأصل الملحق بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات]

رقم: _____

المنظمة القطرية لوقاية النباتات في _____ (الطرف المتعاقد القائم بإعادة التصدير)

إلى: منظمة (منظمات) وقاية النباتات في _____ (الطرف المتعاقد (الأطراف المتعاقدة) المستورد (المستوردة)

أولاً – وصف الشحنة

اسم المُصدِّر وعنوانه: _____

اسم المرسل إليه وعنوانه حسب البيانات: _____

عدد الطرود ووصفها: _____

العلامات المميزة: _____

مكان المنشأ: _____

وسيلة النقل حسب البيانات: _____

نقطة الدخول حسب البيانات: _____

اسم المنتج وكميته حسب البيانات: _____

الأسماء العلمية للنباتات: _____

نشهد بأن النباتات أو المنتجات النباتية أو البنود الأخرى الخاضعة للوائح الصحة النباتية الموصوفة ضمناً قد وردت إلى

_____ (الطرف المتعاقد القائم بإعادة التصدير) من _____ (الطرف المتعاقد بجهة المنشأ) مشمولة

بشهادة الصحة النباتية رقم _____ ، المرفق نسخة أصلية* [] صورة موثقة طبق الأصل [] عنها مع هذه

الشهادة؛ وأنها معبأة [] أعيدت تعبئتها [] في عبواتها الأصلية [] عبوات جديدة* [] ، وأنه، استناداً إلى

شهادة الصحة النباتية الأصلية [] والتفتيش الإضافي [] ، اعتبرت مطابقة لاشتراطات الصحة النباتية المعمول بها

لدى الطرف المتعاقد ، وأنه أثناء تخزينها لدى _____ (الطرف المتعاقد القائم بإعادة التصدير) ، لم تتعرض

لمخاطر التلوث أو الإصابة.

*توضع علامة [] في الخانة المناسبة.

ثانياً - إقرار إضافي

(أدخل النص هنا)

ثالثاً - المعالجة للتطهير من التلوث و/أو الإصابة

التاريخ _____ المعالجة _____ الكيماويات (المادة الفعالة) _____

مدة التعريض ودرجة الحرارة _____

التركيز _____

معلومات أخرى _____

مكان الإصدار _____

اسم المسؤول المفوض _____ (ختم المنظمة)

التاريخ _____

التوقيع

لا تتحمل _____ (اسم المنظمة القطرية لوقاية النباتات) أو أي من موظفيها أو ممثليها أي مسؤولية مالية قد

تنجم عن هذه الشهادة*.

* بند اختياري

أدرج هذا المرفق لأغراض مرجعية فقط وهو ليس جزءاً واجب الاتباع من المعيار

المرفق 1: إصدار الشهادات إلكترونياً، معلومات عن خطط XML الموحدة وآليات التبادل (2014)

مقدمة

شهادات الصحة النباتية الإلكترونية هي المكافئ الإلكتروني لشهادات الصحة النباتية الورقية، ويمكن أن تُستخدم إذا قبلتها المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المستورد. حين تقوم المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في بلد التصدير أو إعادة التصدير بإصدار شهادات الصحة النباتية الإلكترونية، يجب أن تكون هذه الشهادات متاحة مباشرة للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المستورد.

تنطبق جميع الاشتراطات والإجراءات في هذا المعيار على شهادات الصحة النباتية الإلكترونية.

لدى استخدام شهادات الصحة النباتية الإلكترونية، يتوجب على المنظمات الوطنية لوقاية النباتات أن تضع نظاماً لإصدار، ونقل، وتلقي شهادات إلكترونية للصحة النباتية يستخدم لغة ترميز موسّعة، وهيكلية رسالة ومحتويات موحدة وبروتوكولات التبادل الموحدة.

ويعطي هذا المرفق توجيهات على هذه العناصر، ويشير إلى صفحة على الموقع الإلكتروني للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (<http://ePhyto.ippc.int>) توفر روابط بمزيد من التفاصيل – للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ومواقع الإنترنت الخارجية والوثائق – بشأن المعلومات الواردة في هذا المرفق. ويُشار إلى هذه الروابط في النصّ على أنها "الرابط 1"، و"الرابط 2"، وما إليه.

ويجب أن يتضمن النظام المكونات المتسقة التالية لإصدار شهادات الصحة النباتية الإلكترونية.

1 هيكلية رسالة لغة الترميز الموحدة XML

يجب أن تستخدم المنظمات الوطنية لوقاية النباتات رابطة الشبكة العالمية (الرابط 1) لتبادل بيانات عن شهادات الصحة النباتية الإلكترونية.

تستند هيكلية رسالة نظام XML على مخطط XML لتدابير الصحة والصحة النباتية في مركز الأمم المتحدة المعني بتيسير التجارة والأعمال التجارية الإلكترونية (الرابط 2)، وعلى خرائط بيانات نظام XML التي تشير إلى حيث يجب وضع البيانات عن إصدار شهادات الصحة النباتية الإلكترونية في مخطط XML.

يسمح وضع خرائط بيانات الصحة النباتية في نظام XML بإصدار شهادة إلكترونية للصحة النباتية من أجل التصدير (الرابط 3) وشهادة إلكترونية للصحة النباتية من أجل إعادة التصدير (الرابط 4).

2 محتويات مخطط نظام XML

من أجل تيسير التواصل الإلكتروني التلقائي ومعالجة البيانات الخاصة بإصدار الشهادات الإلكترونية، تُشجّع المنظمات الوطنية لوقاية النباتات على استخدام مصطلحات موحدة (متسقة)، ورموز ونصوص لعناصر البيانات المتصلة برسالة

نظام XML في مجال شهادات الصحة النباتية الإلكترونية.

ويجب أن يكون استخدام نصّ حرّ (أي غير موحد) محدوداً حين تتوفر رموز ملائمة

وبالنسبة إلى التواريخ وأسماء البلدان، تتوفر نصوص متسقة ولا تُلاحظ مسبقاً ضرورة استخدام نصّ حرّ.

وبالنسبة إلى الأسماء العلمية للنباتات والآفات، ووصف الشحنة، والعلاجات، وإقرارات إضافية ونقاط دخول، توضع قوائم مفصلة للمصطلحات المتسقة، والرموز والنصوص، وستكون هذه القوائم متاحة. ويمكن إدخال نصّ حرّ إذا لم يرد المصطلح الملائم، أو النص، أو إذا لم تظهر القيمة في القوائم

وتوضع أيضاً عملية للحفاظ على قوائم المصطلحات المتسقة وتحديثها، وسيرد وصفها على الموقع الإلكتروني الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (<http://ePhyto.ippc.int>). وسوف يُطلب إلى المنظمات الوطنية لوقاية النباتات تقديم مقترحات لوضع مصطلحات متسقة جديدة من خلال استخدام هذه العملية.

وأما بالنسبة إلى عناصر البيانات غير تلك المذكورة أعلاه، فلا حاجة إلى مصطلحات ونصوص متسقة وبالتالي، يمكن إدراج نصّ حرّ.

ومزيد من التفاصيل عن المعلومات الواجب إدخالها بشأن عناصر البيانات في رسالة نظام XML يرد في الأجزاء الفرعية

1.2 أسماء البلدان

بالنسبة إلى أسماء البلدان (أي بلد المنشأ، والتصدير، وإعادة التصدير، والعبور، والوجهة)، يُشجّع على استخدام رموز البلدان المؤلفة من حرفين التي تعتمدها المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس ([الرابط 6](#)).

2.2 الأسماء العلمية للنباتات والآفات

بالنسبة إلى الأسماء العلمية للنباتات في الشحنات، والنباتات التي تتأثر منها المشتقات النباتية، والآفات الخاضعة للوائح، يُشجّع على استخدام قاعدة البيانات الخاصة بالأسماء العلمية والمتاحة على الموقع الإلكتروني للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (<http://ePhyto.ippc.int>) ([الرابط 7](#)).

3.2 وصف الشحنة

يجب أن يشمل وصف الشحنة نوع السلعة ونوع التعليب. ويُشجّع على أن يتم وصف السلعة باستخدام مصطلحات السلع المعتمدة في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ([الرابط 8](#)). ويُشجّع أيضاً على أن يوصف نوع التعليب باستخدام التوصية 21 الصادرة عن لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا ([الرابط 9](#)).

وإن عناصر أخرى من وصف الشحنة قد تشمل، عند الإمكان:

- الوزن، والحجم، والارتفاع (ويُشجّع على وصفها باستخدام التوصية 20 الصادرة عن لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا) (الرابط 10).
- وسيلة النقل حسب البيانات (ويُشجّع على وصفها باستخدام التوصية 19 الصادرة عن لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا) (الرابط 16).
- نقطة الدخول حسب البيانات (ويُشجّع على وصفها باستخدام مدونة الأمم المتحدة لمواقع التجارة والنقل (الرابط 15) أو اسم البلد.

4.2 العلاجات

يُشجّع على تحديد أنواع العلاج باستخدام المصطلحات المتسقة التي تعتمدها الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لأنواع العلاجات (الرابط 11). كذلك، يُشجّع على تحديد المكونات الناشطة باستخدام مؤشر مبيدات الآفات الذي يعتمده الدستور الغذائي (الرابط 12). ويُشجّع على وصف معالم أخرى (مثل التركيز، والجرعة، والحرارة، ومدة التعرّض) باستخدام التوصية رقم 20 الصادرة عن لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (الرابط 13).

5.2 إقرارات إضافية

ترد الصياغة الموحدة الموصى بها للإقرارات الإضافية في المرفق 2، ويُشجّع على وصفها باستخدام رموز الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للإقرارات الإضافية (الرابط 14). ويمكن استخدام النص الحرّ لتكملة الإقرارات الإضافية المشار إليها على الموقع الشبكي للاتفاقية أو وصف التصريحات الإضافية التي لم يتمّ توحيدها.

6.2 اسم المسؤول المفوض

يجب أن يُدرج اسم المسؤول المفوض إصدار شهادات الصحة النباتية الإلكترونية في كلّ نوع من أنواع شهادات الصحة النباتية الإلكترونية.

3 آليات التبادل الآمن للبيانات

المنظمات الوطنية لوقاية النباتات مسؤولة عن أمن نظامها الوطني لتكنولوجيا المعلومات المستخدم لإصدار شهادات الصحة النباتية الإلكترونية.

ويجب أن تُشفّر البيانات خلال نقلها لضمان أن يكون التبادل الإلكتروني للبيانات الخاصة بشهادات الصحة النباتية الإلكترونية بين المنظمات الوطنية لوقاية النباتات آمناً ومصداقاً. ويتعيّن على المنظمات الوطنية لوقاية النباتات أن

تستخدم بروتوكولاً آمناً ذات تشفير أدنى يبلغ 128 بيت. وقبل النقل، يجوز أن تخضع البيانات الخاصة بشهادات الصحة النباتية الإلكترونية إلى تشفير إضافي (الرابط 17) يبقى غير ملموس بعد النقل.

ويجب أن يتم نقل البيانات عبر الإنترنت من المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المصدر إلى مثيلتها في البلد المستورد باستخدام الآليات الآمنة لتكنولوجيا المعلومات (مثل بروتوكول المعلوماتية العالمية لبلوغ الأشياء البسيطة (SOAP)، والنظام المتعدد الغايات/الآمن لامتدادات البريد عبر الإنترنت (S/MIME)، وبروتوكول نقل الملفات (FTP)، ونقل الدولة المثلة (REST) باستخدام نظم مكملة لبعضها.

ويجب أن تتيح المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المصدر إلى المصدر رقم شهادة الصحة النباتية الإلكترونية الحالية للشحنة.

ويجب أن يتبع التواصل بشأن حالة تبادل الرسائل بين المنظمات الوطنية لوقاية النباتات الرسائل الموحدة الموصى بها والمعتمدة في الأمم المتحدة/لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (الرابط 18).

والمنظمات الوطنية لوقاية النباتات مسؤولة عن وضع نظمها الخاصة بتبادل البيانات عن شهادات الصحة النباتية الإلكترونية والحفاظ على هذه النظم. وحين تُعلّق آلية التبادل بسبب الصيانة أو تعطل غير متوقّع للنظام، يتعيّن على المنظمة الوطنية لوقاية النباتات أن تبلغ المنظمات الوطنية الأخرى لوقاية النباتات بذلك في أسرع وقت ممكن.

4 شهادة الصحة النباتية الإلكترونية لإعادة التصدير

في النظم الورقية حصرياً، يجب أن تتوفر شهادة الصحة النباتية الأصلية للتصدير أو نسخة موثقة عنها كمستند ملحق بشهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير. وفي حال استُخدمت شهادتي الصحة النباتية الإلكترونية والورقية على السواء، ينبغي الاستجابة إلى الاشتراطات التالية.

1.4 شهادة الصحة النباتية الإلكترونية لإعادة التصدير مع شهادة الصحة النباتية الأصلية للتصدير بنسخة إلكترونية

حين تكون شهادة الصحة النباتية للتصدير وشهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير بنسخة إلكترونية، ينبغي إرفاق شهادة الصحة النباتية الإلكترونية للتصدير إلكترونياً بشهادة الصحة النباتية الإلكترونية لإعادة التصدير

2.4 شهادة الصحة النباتية الإلكترونية لإعادة التصدير مع شهادة الصحة النباتية الأصلية بنسخة ورقية

حين تكون شهادة الصحة النباتية الأصلية للتصدير بنسخة ورقية وتكون شهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير بنسخة إلكترونية، ينبغي إرفاق صورة مسح لشهادة الصحة النباتية الأصلية للتصدير (بشكل PDF أو شكل آخر غير قابل

للتعديل) بشهادة الصحة النباتية الإلكترونية لإعادة التصدير.

3.4 شهادة الصحة النباتية الورقية لإعادة التصدير مع شهادة الصحة النباتية الأصلية بنسخة إلكترونية

حين تكون شهادة الصحة النباتية الأصلية للتصدير بنسخة إلكترونية وتكون شهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير بنسخة ورقية، ينبغي طبع شهادة الصحة النباتية الإلكترونية والمصادقة عليها من جانب المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في بلد إعادة التصدير بختمها، وتاريخها، وتوقيعها. وبالتالي، تصبح النسخة المطبوعة من شهادة الصحة النباتية الإلكترونية للتصدير نسخة موثقة ثم تُرفق، بنسخة ورقية، بشهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير.

5 إدارة شهادات الصحة النباتية الإلكترونية الصادرة عن المنظمات الوطنية لوقاية النباتات

1.5 المسائل المتعلقة بالاسترجاع

إذا كانت المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المستورد غير قادرة على استرجاع شهادات الصحة النباتية الإلكترونية، يتعين على المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المصدر أن تعيد تقديم شهادات الصحة النباتية الإلكترونية الأصلية بناءً على طلب المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المستورد.

2.5 التعديل والاستبدال

إذا كانت أي من المعلومات في شهادات الصحة النباتية الإلكترونية بحاجة إلى التعديل بعد صدور هذه الشهادات، ينبغي إلغاء شهادات الصحة النباتية الإلكترونية الأصلية على أن تصدر شهادات الصحة النباتية الإلكترونية البديلة (الرابط 5) مع التعديلات عليها، كما يرد وصفه في هذا المعيار.

3.5 إلغاء الإرسال

في حال علمت المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المصدر بأنه لم يتم إرسال الشحنة بعد إصدار شهادات الصحة النباتية الإلكترونية، يتعين على المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المصدر أن تلغي شهادات الصحة النباتية الإلكترونية المرافقة لها.

4.5 نسخة موثقة

تُعدّ النسخ الموثقة لشهادات الصحة النباتية الإلكترونية نسخاً مطبوعة للبيانات الخاصة بشهادات الصحة النباتية الإلكترونية التي تتم المصادقة عليها (يتم ختمها، وتاريخها، وتوقيعها) من جانب منظمة وطنية لوقاية النباتات تشهد على صحة البيانات.

ويجب أن تكون النسخ المطبوعة بشكل يتبع الصياغة الموحدة التي يوفرها نموذج شهادات الصحة النباتية المعتمد في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وأن يتم الإقرار بأنها شهادات صحة نباتية. إنما يجوز أن تكون النسخ المطبوعة ببيانات XML بشكل XML إذا قبلتها المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المستورد.

6 اسم المرسل إليه وعنوانه حسب البيانات

في حال شهادات الصحة النباتية الورقية، وبالنسبة إلى "اسم المرسل إليه وعنوانه حسب البيانات" يمكن استخدام المصطلح "إلى جانب" في حال لم يكن المرسل إليه معروفاً، وإذا أجازت المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المستورد باستخدام هذا المصطلح

وفي شهادات الصحة النباتية الإلكترونية، قد تصل المعلومات عن الشحنة إلى البلد المستورد قبل وصول الشحنة، ما سوف يتيح التحقق من البيانات عن شهادات الصحة النباتية الإلكترونية قبل دخول الشحنة.

وعوضاً عن استخدام خيار "إلى جانب"، تُشجّع المنظمات الوطنية لوقاية النباتات على طلب أن تضم شهادات الصحة النباتية الإلكترونية اسم وعنوان شخص يمكن الاتصال به في البلد المستورد المسؤول عن الشحنة.

أدرج هذا المرفق لأغراض مرجعية فقط وهو ليس جزءاً واجب الاتباع من المعيار

المرفق 2: الصياغة الموصى بها للإقرارات الإضافية

يتعيّن على المنظمات القطرية لوقاية النباتات، أثناء تطويرها لاشتراطاتها الخاصة بالصحة النباتية للاستيراد استخدام الصيغ التالية للإقرارات الإضافية. وندرج هنا أمثلة عن الصيغ وليس فقط التصريحات التي يمكن استخدامها.

1 - تم تفتيش الشحنة* ووجدت خالية من _____ (اسم الآفة أو التربة أو غيرها
[يتعيّن التحديد])

2. تم تفتيش الشحنة^x رسمياً ووجدت خالية من _____ (اسم الآفة (الآفات)).

3. تم اختبار أوساط النمو التي كانت تنمو فيها النباتات قبل الزراعة ووجدت خالية من _____ (اسم الآفة (الآفات)).

4. الآفات التالية _____ (اسم الآفة (الآفات)) غير موجود في _____ (اسم البلد/المنطقة)

5. تم إنتاج الشحنة* في

منطقة خالية من الآفات _____ (اسم الآفة (الآفات))**

منطقة تنتشر فيها الآفات عند مستوى منخفض _____ (اسم الآفة (الآفات)).

مكان إنتاج خالٍ من الآفات _____ (اسم الآفة (الآفات))**.

موقع إنتاج خالٍ من الآفات _____ (اسم الآفة (الآفات))**.

6. تم تفتيش مكان الإنتاج* /موقع الإنتاج/الحقل** أثناء موسم النمو ووجدت خالية من _____ (اسم الآفة (الآفات)).

7. تم اختبار النباتات/النباتات الأم أثناء موسم النمو الأخير (مواسم النمو الأخيرة)**** ووجدت خالية من _____ (اسم الآفة (الآفات)).

8. أنتجت النباتات في الأوعية (تحديد تقنية الإنتاج بالأوعية) ولم يعثر فيها على _____ (اسم الآفة أو الآفات).

9. استُمدت النباتات من نباتات أم كان قد تم اختبارها (يمكن تحديد الطريقة) ووجدت خالية من _____ (اسم الآفة (الآفات)).

10. تم إنتاج الشحنة^x وتوضيبها انسجاماً مع _____ (اسم البرنامج/المرجع لاشتراط صحة نباتي للاستيراد محدد أو اتفاق ثنائي الطرف).

11. أنتجت هذه الشحنة من صنف نباتي مقاوم لـ _____ (اسم الآفة).

12. نباتات الغرس تمثل لـ _____ (حدّد مستوى (مستويات) التحمل المنشأة حسب اشتراطات الصحة النباتية للاستيراد لـ _____ (حدّد الآفة (الآفات) غير الحجرية الخاضعة للوائح).

* يمكن التحديد إذا كان ذلك ينطبق على جزء منها.

** أضف فيما إذا كان ذلك قابلاً للتطبيق "بما في ذلك المنطقة الواقية المحيطة".

*** يمكن إضافة عدد المرات/مواسم النمو أو فترة محددة حسب المناسب.